

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Helicopter fire simulator	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0106-13R302/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0106-13-R302	<b>Date</b> 2013-08-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCN-009-15504	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCN-3-36072 (009)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-09-03</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hamann, Frédéric	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcn009
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2975 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**AMENDMENT 001**  
**Helicopter Fire Simulator**

You will find below amendments to request of proposal (RFP) W0106-13R302/A. You must take in consideration this information when submitting your proposal.

Included in the present amendment :

- Amendment 1.1 - Mandatory Technical Criteria 2, 9 and 19 in the technical compliance table in Part 4 of the RFP.
- Amendment 1.2 - Article 4.1 in ANNEX "A" REQUIREMENT
- Amendment 1.3 - Article 4.4 in ANNEX "A" REQUIREMENT
- Amendment 1.4 - Article 8.1.2 in ANNEX "A" REQUIREMENT
- Questions and Answers

**Amendment 1.1**

Replace the Mandatory Technical Criteria 2, 9 and 19 in the technical compliance table, in Part 4 of the, RFP by:

<b>Technical Compliance Table - Minimum Mandatory Criteria</b>				
<b>Helicopter fire simulator</b>				
<b>Helicopter fire simulator Minimum Mandatory Criteria</b>		<b>Compliant</b>	<b>Non Compliant</b>	<b>Description / References</b>
<b>2</b>	must be CSA- and/or UL/ULC and/or ETL certified. If ETL certification is used all the parts must be approved for specific use			
<b>9</b>	must have the following dimensions: - Length: minimum 22 feet, maximum 26 feet - Width: minimum 7 feet, maximum 8 feet - Height: minimum 8 feet, maximum 10 feet and 8 inches			
<b>Minimum Mandatory Criteria - Transport trailer of the Simulator</b>				
<b>19</b>	must include all accessories necessary for moving and operating the simulator and its components, including but not limited to the following: - winch; - removable ramp; - tie-down points and straps; - a propane line measuring a minimum of 50 feet; - an electrical power cable measuring a minimum of 50 feet;			

<p>- <b>2 vertical propane cylinders with a minimum capacity of 200 pounds each;</b>          - gasoline generator to fuel the necessary components.</p>			
--	--	--	--

**Amendment 1.2**

Replace Article 4.1 in ANNEX "A" REQUIREMENT by:

4.1 Simulator

The simulator must be portable.

The simulator must be CSA- and/or UL/ULC **and/or ETL-certified. If ETL certification is used all the parts must be approved for specific use.**

The simulator must be shaped like a helicopter.

The simulator must have an engine compartment, a cabin space and cargo space.

The simulator must be made of steel with a minimum thickness of 1/8 inch.

The simulator must be equipped with metal wheels, that are resistant to heat generated by fire, in order to facilitate movements.

The simulator must operate using propane gas.

The simulator main rotor (on top of the helicopter) will have only two blades.

The simulator must have the following dimensions:

- Length: minimum 22 feet, maximum **26 feet**
- Width: minimum 7 feet, maximum 8 feet
- Height: minimum 8 feet, maximum 10 feet **and 8 inches**

**Amendment 1.3**

Replace Article 4.4 in ANNEX "A" REQUIREMENT by:

4.4 Transport trailer

The trailer must be made of aluminum.

The trailer must include all accessories necessary for moving and operating the simulator and its components, including but not limited to the following:

- winch;
- removable ramp;
- tie-down points and straps;
- **a propane line measuring a minimum of 50 feet;**
- **an electrical power cable measuring a minimum of 50 feet;**
- **2 vertical propane cylinders with a minimum capacity of 200 pounds each;** and
- gasoline generator to fuel the necessary components.

The width of the trailer, with load and equipment, must not exceed 8 feet 6 inches.

**Amendment 1.4**

Replace Article 8.1.2 in ANNEX "A" REQUIREMENT by:

8.1.2 Maintenance and repair services at the Valcartier Garrison (for the first year of the contract)  
**For all problems that cannot be resolved over the telephone and/or Internet, the contractor must respond to service calls on site, at Valcartier Garrison, within 10 working days.**

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0106-13R302/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0106-13-R302

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

QCN-3-36072

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcn009

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

The maintenance and repairs services include firmware updates (if applicable), parts, labour, travel and living expenses, and any other associated fees associated.

Note: The contractor cannot access the equipment without a DND escort. The contractor must notify the project authority (or assistant) at least 24 working hours before arriving on site.

**Answers to Questions:**

Question 1:

As part of the solicitation, under section 8 "Technical Support," section 8.1.2 discusses the following:

"The contractor must respond to service calls on site, at Valcartier Garrison, within 10 working days. The maintenance and repairs services include firmware updates (if applicable), parts, labour, travel and living expenses, and any other associated fees associated.

Is there a way to put a numeric value on this request? Are we to agree to respond to any and all maintenance and repair service calls on site in the event of a problem that cannot be solved over the phone?

Answer 1:

For the first year of the contract, for all problems that cannot be resolved over the telephone and/or Internet, the contractor must respond to service calls on site, at Valcartier Garrison, within 10 working days. Si vous soumettez une proposition, vous devez accepter cette exigence.

There is no way to put a numeric value on this request since the number of service calls largely depends on the quality of the helicopter fire simulator.

Question 2:

Is ETL third party certified acceptable? (CSA or UL-ULC is not available for this as a product as there is no standard developed yet. All parts are approved for the specific use.)

Answer 2:

Yes, but all the parts must be approved for specific use

Question 3:

Is 25'6" long acceptable?

Answer 3:

Yes

Question 4:

is 10'8" high acceptable ?

Answer 4:

Yes, but you must make sure that the height respect the transportation rules while being transported with the trailer.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0106-13R302/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0106-13-R302

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

QCN-3-36072

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcn009

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Question 5 :

No hose and cable reels are supplied in our standard unit, but enough hose and cable is supplied to allow 125' from trailer to Helicopter. All equipment fits into storage enclosure on trailer. This is to prevent any exposure to the hoses during transit, weather exposure and non use activity. Is this acceptable:

Answer 5:

Yes

Question 6:

Is propane capacity for 200 USWG total shared between two tanks? 100 USWG each with tank to be filled to 80% ? Please confirm that the propane tanks are built to standards to allow for the movement of product while mobile? These tanks are to be designed as "over the road" automotive style "horizontal" tanks?

Answer 6:

The requirement for the propane has been change to the following: "2 vertical propane cylinders with a minimum capacity of 200 pounds each".

---

**\*\*\* ALL THE OTHER CLAUSES AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED \*\*\***